



Prémio  *Arquitectura 2004*

Uma crónica realista ↘ No espaço disponível não é fácil proceder a uma apresentação completa do projecto. Não é sequer possível resumilo a um programa, à síntese projectual que realizaram os seus autores, e à subsequente obra. Fazê-lo seria trair o projecto, que é, de facto, um processo. ↘ O projecto é o processo de construção de um projecto urbano — onde o projecto de arquitectura no sentido de prefiguração bem dimensionada (em termos formais, técnicos, culturais, económicos, etc.) de uma transformação a realizar — desempenha um papel crucial não apenas como o lugar em que se codifica o resultado de uma pesquisa, tendo como fim a obra, mas também como o mais potente instrumento para explorar a viabilidade das hipóteses que o projecto contém e para explorar, e cultivar, o imaginário dos nossos interlocutores. ↘ Acompanhando Giancarlo De Carlo, pensamos que uma política só é pública se envolver, de facto, o público. Não basta ser desenvolvida em nome do interesse público e por instâncias que o representem. Procurámos envolver os interessados e, assim, colocou-se o debate num plano com que os nossos interlocutores se pudessem relacionar de forma efectiva: empregando maquetas, representações gráficas de fácil leitura, estando presente para apoiar a leitura da matéria projectual. ↘ Sem projectos de arquitectura transparentes o objectivo de envolver o habitante nas políticas que dizem respeito à construção do habitat não é senão que uma vazia intenção. ↘ Em síntese, foi este o caminho que nos propusemos trilhar: formulação de linhas programáticas, elaboração de propostas concretas, discussão destas propostas com os directos interessados, revisão das propostas, quando necessário com o ajustamento dos objectivos programáticos. ↘

*

A realistic chronicle ↘ Within the available space it is not easy to make a complete presentation of the project. It is not even possible to resume it into a program or to the author's explanatory notes and the forthcoming work. Doing so would mean betraying the project, which is indeed a process. ↘ The project is the construction's process of an urban project, in which the architecture project - in the sense of a well-dimensioned prototype (in formal, technical, cultural and economic terms) of a transformation that will take place - plays a crucial part, not only as the place where the result of the survey is codified (for the stake of the final work), but also as the most powerful instrument to explore the viability of the scenarios that the project contains and to explore and cultivate the imaginary of our interlocutors. ↘ Following Giancarlo De Carlo, we believe that a policy is only public if it truly involves the public. It is not enough for the policy to be developed under the name of the public interest and by entities that represent it. We have though to involve the interested people and therefore the debate has come to a level in which our interlocutors could effectively relate to the project: by using models and easy reading designs as well as having someone present to help understanding the project plans. ↘ If the project of architecture is not transparent, the goal of involving the residents into the policies that regard the habitat construction is nothing but a void intention. ↘ In conclusion, this was the path that we have chosen to follow: to formulate programmatic objectives, to elaborate concrete proposals, to discuss these proposals with the ones directly concerned and to review the proposals, if necessary, adjusting the programmatic objectives. ↘



© João Alamos

Nova Aldeia da Luz * New Aldeia da Luz
João Figueira, Pedro Bandeira, Luis Farelira, José Miguel Rodrigues, Ana Luísa Rodrigues

Equipa Project Team João Francisco Figueira (Coordinator Project Manager), Luis Miguel Farelira, Pedro Bandeira, José Miguel Rodrigues * **Cliente Client** Empresa de Desenvolvimento e Infra-estruturas do Alqueva, S.A. Corporation for the development and infrastructure of the Alqueva * **Destinatários Addressees** Os proprietários das cerca de 210 parcelas urbanas da aldeia da Luz, no concelho de Mourão This project is intended for the owners of the about 210 urban parcels in Aldeia da Luz, municipality of Mourão